



HOLYOKE
PUBLIC SCHOOLS
A PATHWAY FOR EVERY STUDENT

H.B. Lawrence School
156 Cabot Street
Holyoke, Massachusetts 01040
Tel. (413) 534-2075 Fax. (413) 493-1679

Dr. Alberto Vazquez Matos, Receiver/ Superintendent
Catherine Hourihan, Principal
Karyn McDermott, Assistant Principal
Sonia Molina, Manager of Climate and Student Support

February 8, 2021

Dear Families:

Every year, each public school and school district in Massachusetts receives a report card. Just as your child's report card shows how they are doing in different subjects, the school's report card is designed to show families how our school is doing in different areas. A link to our school's report card is available at [H.B. Lawrence School Report Card](#).

The report card includes multiple measures of a school's performance – more than just MCAS scores. It represents a new way of looking at school performance, by providing information on student achievement, teacher qualifications, student learning opportunities, and more.

Report cards are designed to be useful tools for everyone connected to our school. Families can use the information to have meaningful conversations with us about what the school is doing well and where there is room for improvement. Community and education leaders can use the information to better understand how to support students and our school.

You will notice on our report card that the Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education did not issue school, district, or state accountability determinations for the 2019-20 school year due to the cancellation of state assessments and school closures related to COVID-19. The accountability information in our school's report card represents results from 2019.

To improve student performance this year in our school, we are focusing on small group instruction in reading and math, as a way to deliver targeted instruction to smaller groups of students. We encourage you to become involved in helping us improve our school. We see parents as critical partners in the success of our students and school, and we are grateful for your continued support.

Finally, because your child attends a school that receives federal Title I funds, you also have the right to request the following information about the qualifications of your child's classroom teachers:

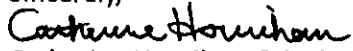
- Whether your child's teacher is licensed in the grade levels and subject areas they teach,
- Whether your child's teacher is teaching under an emergency license or waiver,
- The college degree and major of your child's teacher, and

Encourage - Explore - Embrace - Empower - Engage

- Whether your child is provided services by paraprofessionals and, if so, their qualifications.

If you have questions about our school's report card, would like to become involved in school improvement activities, or would like to request information about the qualifications of your child's classroom teacher, please contact me at (413) 534-2075. To see our district's report card or to search for other schools' report cards, visit reportcards.doe.mass.edu.

Sincerely,



Catherine Hourihan, Principal



HOLYOKE
PUBLIC SCHOOLS
A PATHWAY FOR EVERY STUDENT

H.B. Lawrence School
156 Cabot Street
Holyoke, Massachusetts 01040
Tel. (413) 534-2075 Fax. (413) 493-1679

Dr. Alberto Vazquez Matos, Receiver/ Superintendent
Catherine Hourihan, Principal
Karyn McDermott, Assistant Principal
Sonia Molina, Manager of Climate and Student Support

8 de febrero de 2021

Estimadas familias:

Todos los años, cada una de las escuelas públicas y distritos escolares de Massachusetts recibe una boleta de calificaciones. Al igual que la boleta de calificaciones de su hijo/a muestra su rendimiento en distintas materias, la boleta de calificaciones de la escuela está formulada para mostrarles a las familias qué tal va el rendimiento de nuestra escuela en distintas áreas. Hay un enlace para ver la boleta de calificaciones de nuestra escuela en [H.B. Lawrence School Report Card](#).

La boleta incluye múltiples indicadores del rendimiento de una escuela – no simplemente calificaciones de MCAS. Representa una nueva forma de evaluar el rendimiento escolar, proporcionando información en torno al logro estudiantil, calificaciones de maestros, oportunidades de aprendizaje del alumno y más.

Las boletas de calificaciones fueron diseñadas como herramientas útiles para todas las personas vinculadas a nuestra escuela. Las familias pueden emplear la información para tener conversaciones constructivas con nosotros sobre lo que la escuela está haciendo bien y en qué puede mejorar. Los líderes comunitarios y educativos pueden emplear la información para entender mejor cómo pueden ayudar a los estudiantes en nuestra escuela.

Verá en la boleta de calificaciones que el Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Massachusetts no emitió determinaciones de rendición de cuentas de la escuela, el distrito o el estado para el año escolar 2019-20 debido a la cancelación de las evaluaciones estatales y los cierres de escuelas relacionados con COVID-19. La información de rendición de cuentas en el informe de nuestra escuela representa los resultados de 2019.

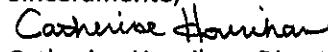
Para mejorar el rendimiento de los estudiantes este año en nuestra escuela, nos estamos enfocando en la instrucción en grupos pequeños en lectura y matemáticas, como una forma de entregar instrucción dirigida a grupos más pequeños de estudiantes. Le invitamos a participar con nosotros y ayudarnos a mejorar nuestra escuela. Consideramos que los padres son socios imprescindibles para el éxito de nuestros estudiantes y de la escuela, y estamos agradecidos por todo su apoyo.

Finalmente, si su hijo/a asiste a una escuela que reciba fondos federales del Título I, también tiene el derecho de solicitar la siguiente información sobre las calificaciones de los maestros de su hijo/a:

- Si el/la maestro/a de su hijo/a tiene una licencia para los niveles de grado y materias que enseñan,
- Si el/la maestro/a de su hijo/a está enseñando con una licencia de emergencia o exención,
- La licenciatura y especialización del/la maestro/a de su hijo/a y
- Si su hijo/a recibe servicios de personal auxiliar y en caso de que así sea, su capacitación.

Si tiene alguna pregunta sobre la boleta de calificaciones de nuestra escuela, le gustaría participar en actividades de mejoramiento escolar o desea solicitar información sobre las cualificaciones del/la maestro/a de su hijo/a, por favor póngase en contacto conmigo al (413) 534-2075. Para ver el boletín de notas de nuestro distrito o para buscar los boletines de notas de otras escuelas, visite reportcards.doe.mass.edu.

Sinceramente,


Catherine Hourihan, Directora